ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:
Руководитель специальности

Электронный документ, подписанный ПЭП, хранится в системе электронного документооборота Южно-Уральского государственного университета
ЮУрГУ
СВЕДЕНИЯ О ВЛАДЕЛЬЦЕ ПЭП
Кому выдан: Телешова Е. А.
Пользователь: teleshovaea
Дата подписания: 13.05.2025

Е. А. Телешова

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.Ф.01 Культура профессиональной речи переводчика
для специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение
уровень Специалитет
форма обучения очная
кафедра-разработчик Лингвистика и перевод

Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утверждённым приказом Минобрнауки от 12.08.2020 № 989

Зав.кафедрой разработчика,
к.филол.н., доц.

Электронный документ, подписанный ПЭП, хранится в системе электронного документооборота Южно-Уральского государственного университета
ЮУрГУ
СВЕДЕНИЯ О ВЛАДЕЛЬЦЕ ПЭП
Кому выдан: Бабина О. И.
Пользователь: babinaoi
Дата подписания: 13.05.2025

О. И. Бабина

Разработчик программы,
к.филол.н., доцент

Электронный документ, подписанный ПЭП, хранится в системе электронного документооборота Южно-Уральского государственного университета
ЮУрГУ
СВЕДЕНИЯ О ВЛАДЕЛЬЦЕ ПЭП
Кому выдан: Орехова Е. В.
Пользователь: kravtcovaev
Дата подписания: 03.05.2025

Е. В. Орехова

Челябинск

1. Цели и задачи дисциплины

Цель: овладеть системой представлений о языке как целостном, исторически сложившимся функциональном образовании, социальной природе языка; усвоить систему основного иностранного языка и принципы ее функционирования применительно к различным сферам речевого общения, достичь владения иностранным языком уровня С1 по всем видам речевой деятельности (аудирование, чтение, письмо, говорение), согласно общеевропейской шкале языковых компетенций CEFR. Задачи курса: сформировать представление о языковых характеристиках и национально-культурной специфике лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной /письменной речи, подготовленной / неподготовленной, официальной / неофициальной речи, о дискурсивных способах выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте, дискурсивной структуре и языковой организации функционально-стилевых разновидностей текста (художественного, газетно-публицистического, научного, делового), сформировать навык языковой, эстетической, культурологической интерпретации художественного и газетно-публицистического текста, лингвистического анализа научного, научно-популярного и делового текста.

Краткое содержание дисциплины

Обсуждение тем: 1) Язык (Language), 2) Крайности (Going to extremes), 3) Путешествия и приключения (Travel and adventure), 4) Сознание (Consciousness), 5) Справедливость (Fairness), 6) Перспективы (Perspectives).

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Знает: коммуникативные технологии; фонетические, лексические и грамматические языковые средства первого иностранного языка (английского); стратегии решения профессиональных задач средствами английского языка. Умеет: применять коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия; читать, слушать, писать, говорить на первом иностранном языке (английском) на уровне, достаточном для академического взаимодействия. Имеет практический опыт: владения первым иностранным языком (английским) минимум на уровне, достаточном для академического.

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ

1.О.14 Практический курс первого иностранного языка, ФД.01 Деловая риторика, 1.О.05 Русский язык и культура речи, 1.О.15 Практический курс второго иностранного языка	1.О.17 Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка, 1.Ф.02 Основы профессиональной коммуникации (первый иностранный язык)

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
1.О.14 Практический курс первого иностранного языка	Знает: орфографические. орфоэпические, лексико-грамматические нормы изучаемого (английского) языка; значения изученных лексических единиц (слов, словосочетаний), способы словообразования (аффиксация, словосложение, конверсия), особенности структуры простых и сложных предложений изучаемого иностранного языка, интонацию различных коммуникативных типов предложения, признаки изучаемых грамматических явлений (видо-временных форм глаголов, неличных форм глагола, модальных глаголов и их эквивалентов, форм сослагательного наклонения, артиклей, существительных, степеней сравнения прилагательных и наречий, местоимений, числительных, предлогов),нормы речевого этикета (реплики-клише, наиболее распространенная оценочная лексика), принятые в разных ситуациях общения в стране изучаемого языка., закономерности построения письменного и устного текста / дискурса на английском языке; особенности использования различных языковых средств (грамматических, лексических, фонетических) в профессиональном контексте англо-русского и русско-английского перевода. Умеет: понимать характер исходного текста; определять общую композицию текста; выделять в исходном тексте единицы анализа и устанавливать связи между ними; разделять текстовые субъект и предикат на коммуникативные кванты с последующим выделением в них доминирующей информации; строить устные высказывания на первом иностранном языке; понимать речь носителей первого иностранного языка., использовать систему лингвистических знаний (знания грамматики, лексики, фонетики) при осуществлении профессиональной деятельности. Имеет практический опыт: осуществления профессионального и академического взаимодействия на первом иностранном языке в письменной и устной форме., первым

	иностранным языком (английским) на уровне не ниже C1 CEFR при осуществлении профессиональной деятельности.
1.О.15 Практический курс второго иностранного языка	Знает: орфографические. орфоэпические, лексико-грамматические нормы второго изучаемого языка; значения изученных лексических единиц (слов, словосочетаний), способы словообразования (аффиксация, словосложение, конверсия), особенности структуры простых и сложных предложений второго изучаемого иностранного языка, интонацию различных коммуникативных типов предложения, признаки изучаемых грамматических явлений; нормы речевого этикета (реплики-клише, наиболее распространенная оценочная лексика), принятые в разных ситуациях общения в стране второго изучаемого языка., закономерности построения письменного и устного текста / дискурса на втором иностранном языке; особенности использования различных языковых средств (грамматических, лексических, фонетических) в профессиональном контексте. Умеет: понимать характер исходного текста; определять общую композицию текста; выделять в исходном тексте единицы анализа и устанавливать связи между ними; разделять текстовые субъект и предикат на коммуникативные кванты с последующим выделением в них доминирующей информации; строить устные высказывания на втором иностранном языке; понимать речь носителей второго иностранного языка., использовать систему лингвистических знаний второго иностранного языка (знания грамматики, лексики, фонетики) при осуществлении профессиональной деятельности. Имеет практический опыт: осуществления профессионального и академического взаимодействия на втором иностранном языке в письменной и устной форме., вторым иностранным языком на уровне достаточном для осуществления профессиональной деятельности.
1.О.05 Русский язык и культура речи	Знает: современные коммуникативные технологии; нормы литературного языка; основные характеристики устной и письменной разновидностей литературного языка; основы теории речевой коммуникации; языковые особенности и речевой этикет научного стиля Умеет: применять современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия; осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для осуществления деловой коммуникацииИмеет практический опыт: эффективного речевого воздействия в

	профессиональной коммуникации Имеет практический опыт: академического и профессионального взаимодействия на родном языке; эффективного речевого воздействия в профессиональной и академической коммуникации.
ФД.01 Деловая риторика	Знает: современные коммуникативные технологии; нормы устной и письменной речи; этикетные формулы официально-делового стиля. Умеет: использовать лингвистические средства в различных формах, видах устной и письменной коммуникации для академического и профессионального взаимодействия. Имеет практический опыт: публичных выступлений для академического и профессионального взаимодействия.

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч., 56,5 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах
		Номер семестра
		5
Общая трудоёмкость дисциплины	108	108
Аудиторные занятия:	48	48
Лекции (Л)	0	0
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	48	48
Лабораторные работы (ЛР)	0	0
Самостоятельная работа (СРС)	51,5	51,5
выполнение упражнений на тренировку грамматики, вокабуляра, произношения, стратегий общения, аудирования, чтения, говорения	18,75	18.75
подготовка к экзамену	22,75	22.75
подготовка письменных работ	10	10
Консультации и промежуточная аттестация	8,5	8,5
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	экзамен

5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Язык (Language)	8	0	8	0
2	Крайности (Going to extremes)	8	0	8	0
3	Путешествия и приключения (Travel and adventure)	8	0	8	0
4	Сознание (Consciousness)	8	0	8	0

5	Справедливость (Fairness)	8	0	8	0
6	Перспективы (Perspectives)	8	0	8	0

5.1. Лекции

Не предусмотрены

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1-2	1	Изучение второго языка Грамматика: Adverbs and adverbial phrases; Лексика: Language learning, nouns forms; Аудирование: BBC interview: Second Language Learning; Чтение: Quotes: four celebrities' language learning experiences; Говорение: Describing experiences of language learning, Discussing language learning factors; Письмо: Five pieces of advice for language learners	4
3-4	1	Описание языков и языковых изменений Грамматика: The perfect aspect; Лексика: Describing changes; Аудирование: Monologue: the origins of words, Four monologues about how languages change; Чтение: Article: How quickly is the English language changing?; Говорение: Speculating when English words originated, Discussing interesting facts about your language and others; Письмо: Changes in your world	4
5-6	2	Описание экстремальных ощущений Грамматика: Comparison; Лексика: Multi-word verbs, Social interaction; Аудирование: Monologue: My vow of silence; Чтение: Article: I've been to the quietest place on Earth; Говорение: Questionnaire: How sensitive are you to sound?; Письмо: Report, Linking: contrast and concession	4
7-8	2	Планы, намерения, договоренности, советы Грамматика: Intentions and Arrangements; Лексика: Verbs of movement; Аудирование: Interview with a base jumper, A guest overstays his welcome; Чтение: Leaflet: Itching for a good thrill?, Article: Why some of us are thrill-seekers; Говорение: Giving opinions on extreme sports and dangerous activities, Discussing a blog post, Advising a friend on a tricky situation; Письмо: Blog post: A new experience	4
9-10	3	Положительный и отрицательный опыт Грамматика: Inversion; Лексика: Wealth and poverty; Аудирование: BBC talk: The problem with volunteering, Daniela Papi; Чтение: Two reviews: Thinking of volunteering abroad?; Говорение: Discussing volunteer work abroad, Describing new experiences; Письмо: Blog post: an unusual travel or tourism experience	4
11-12	3	Описание путешествий и пейзажей Грамматика: Future in the past, Narrative tenses; Лексика: Landscape features; Аудирование: BBC audio blog: Journey of a lifetime, Will Millard; Чтение: Narrative article: Survival on the Mano River; Говорение: Telling the story of an adventurous trip; Письмо: Article: an adventurous journey	4
13-14	4	Инстинкт или здравый смысл? Грамматика: Noun phrases; Лексика: Instinct and reason; Аудирование: BBC radio discussion: gut instinct in medical diagnosis; Чтение: Article: Learn to tst your gut!; Говорение: Quiz: Do you have a sixth sense? Dilemmas: would you go with your gut instinct?; Письмо: Writing a profile article	4
15-16	4	Воспоминания и память Грамматика: have / get passives; Лексика: Memory; Аудирование: Four monologues about childhood memories; Чтение: Article: False childhood memories, Article: How eyewitness evidence can be unreliable; Говорение: Talking about a childhood memory, Giving an eyewitness account of a crime, Discussing ways to improve memory; Письмо: Organising information,	4

		Showing time relationships	
17-18	5	Преступление и наказание Грамматика: Relative clauses; Лексика: Crime and justice; Аудирование: Radio news: bizarre crimes; Чтение: Article: Can we have a swimming pool? Life at Halden Prison; Говорение: Giving definitions of crime vocabulary, Discussing punishments for crimes; Письмо: Opinion essay	4
19-20	5	Требования на работе, справедливая оплата труда Грамматика: Willingness, obligation and necessity; Лексика: Employment; Аудирование: Four monologues about employment; Чтение: Four job descriptions: Bomb disposal diver, Private buttler, Ethical hacker and Social engineer; Говорение: Discussing employment terms and conditions, Exchanging informaiton about different jobs, Negotiating salaries for a range of jobs; Письмо: Linking: addition and reinforcement	4
14-15	6	Описание, презентация Грамматика: Participle clauses; Лексика: Emotions; Аудирование: Narrative: the conclusion of You are now entering the human heart, A big presentation; Чтение: Short story: You are now entering the human heart; Говорение: Discussing the themes of a piece of fiction, Reading a short story aloud, Presenting an application for a grant; Письмо: Creating an alternative ending to a short story	4
21-22	6	Описание фотографий и хобби Грамматика: Simple and continuous verbs; Лексика: Adjectives, Describing images; Аудирование: Interview with an amateur photographer; Чтение: Article: Lessons Elliott Erwitt has taught me about street photography; Говорение: Discussing photography skills, Talking about your favourite photos; Письмо: A letter of application	4

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
выполнение упражнений на тренировку грамматики, вокабуляра, произношения, стратегий общения, аудирования, чтения, говорения	1. Doff A. Cambridge English Empower C1 Advanced. WorkBook / A. Doff, C. Thaine, H. Puchta, J. Stranks, P. Lewis-Jones. - London: CUP, 2015. - 86 p. 2. Doff A. Cambridge English Empower C1 Advanced. Student's Book / A. Doff, C. Thaine, H. Puchta, J. Stranks, P. Lewis-Jones. - London: CUP, 2015. 3. Выборова, Г. Е. Advanced English Текст учеб. англ. яз. для гуманитар. фак. вузов, фак. переподготовки и фак. повышения квалификации учителей иностр. яз. Г. Е. Выборова, К. С. Махмурян, О. П. Мельчина. - 9-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2007. - 239 с. 4. Кравцова Е. В. Культура профессиональной речи переводчика : подготовка специалиста и бакалавра лингвистики к эффективной коммуникации на английском языке : раб. тетрадь для студентов направления 45.03.02 и др. / Е. В. Кравцова, И. В. Ставцева ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и перевод ; ЮУрГУ. - Челябинск : Издательский Центр ЮУрГУ, 2020. - 119, [1] с. : ил.. URL: http://www.lib.susu.ac.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&key=000567646	5	18,75
подготовка к экзамену	1. Brook-Hart, G. Cambridge English. Complete IELTS. Bands 6.5-7.5 : student's book without answers Текст G. Brook-Hart, V. Jakeman. - Cambridge: Cambridge University Press, 2016. Pages 168 2. Mills, M. Nexus : English for advanced learners Текст M. Mills. - Oxford et al.: Heinemann, 1990. Page 192 3. Cunningham, S. Cutting edge :	5	22,75

	advanced : students' book Текст S. Cunningham, P. Moor, J. C. Carr. - 9th impr. - Harlow: Pearson education : Longman, 2008 Pages 170 4. May, P. Cambridge English Compact Advanced : Student's Book with answers Текст P. May. - Cambridge: Cambridge University Press, 2015. Pages 162		
подготовка письменных работ	1. Выборова, Г. Е. Advanced English Текст учеб. англ. яз. для гуманитар. фак. вузов, фак. переподготовки и фак. повышения квалификации учителей иностр. яз. Г. Е. Выборова, К. С. Махмурян, О. П. Мельчина. - 9-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2007. - 239 с. 2. Практический курс английского языка : 3 курс Текст учеб. для вузов В. Д. Аракин и др.; под ред. В. Д. Аракина. - 4-е изд., перераб. и доп. - М.: ВЛАДОС, 2008. - 430, [1] с. ил. 3. Doff A. Cambridge English Empower C1 Advanced. WorkBook / A. Doff, C. Thaine, H. Puchta, J. Stranks, P. Lewis-Jones. - London: CUP, 2015. - 86 p. 4. Doff A. Cambridge English Empower C1 Advanced. Student's Book / A. Doff, C. Thaine, H. Puchta, J. Stranks, P. Lewis-Jones. - London: CUP, 2015. 5. Кравцова Е. В. Культура профессиональной речи переводчика : подготовка специалиста и бакалавра лингвистики к эффективной коммуникации на английском языке : раб. тетрадь для студентов направления 45.03.02 и др. / Е. В. Кравцова, И. В. Ставцева ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и перевод ; ЮУрГУ. - Челябинск : Издательский Центр ЮУрГУ, 2020. - 119, [1] с. : ил.. URL: http://www.lib.susu.ac.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&key=000567646	5	10

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-местр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учи-тыва-ется в ПА
1	5	Текущий контроль	Устный опрос 1-3	1	15	Устный опрос 1-3 (15 баллов) Максимальное количество баллов за контрольную точку. - 5. Процедура проведения: студенты составляют диалог по каждому из разделов и записывают его на видео, выкладывают в соц. сеть. На контрольной точке рассказывают 1 из диалогов на выбор преподавателя. 5 баллов - студент воспроизводит диалог без запинок, с правильной интонацией, произносит звуки в потоке речи отчетливо, артикуляция четкая, правильная; коммуникативная задача решена; использованный вокабуляр соответствует теме, разнообразен и	экзамен

						соответствует уровню C1 CEFR; использованные конструкции соответствуют уровню C1 CEFR, разнообразны, адекватны контексту. 4 - студент воспроизводит диалог с незначительным искажением интонации, допускаются некоторые запинки, однако звуки в потоке речи произнесены отчетливо, артикуляция четкая, правильная; коммуникативная задача решена; вокабуляр и конструкции недостаточно разнообразны. 3 - студент существенно искажает интонацию, допускает грамматические и лексические ошибки, однако решает коммуникативную задачу и в его вокабуляре и конструкциях присутствуют единицы, соответствующие уровню C1 CEFR. 2 - студент существенно искажает интонацию, допускает многочисленные грамматические и лексические ошибки, однако решает коммуникативную задачу и в его вокабуляре и конструкциях присутствуют единицы, соответствующие уровню C1 CEFR. 1- студент существенно искажает интонацию, допускает многочисленные грамматические и лексические ошибки, не решает коммуникативную задачу и в его вокабуляре и конструкциях отсутствуют единицы, соответствующие уровню C1 CEFR. 0 - студент не решает коммуникативную задачу. Весовой коэффициент мероприятия – 1. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (согласно Приказам от 24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09).	
2	5	Текущий контроль	Устный опрос 4-6	1	15	Устный опрос 4-6 (15 баллов) Максимальное количество баллов за контрольную точку. - 5. Процедура проведения: студенты составляют диалог по каждому из разделов и записывают его на видео, выкладывают в соц. сеть. На контрольной точке рассказывают 1 из диалогов на выбор преподавателя. 5 баллов - студент воспроизводит диалог без запинок, с правильной интонацией, произносит звуки в потоке речи	экзамен

						отчетливо, артикуляция четкая, правильная; коммуникативная задача решена; использованный вокабуляр соответствует теме, разнообразен и соответствует уровню C1 CEFR; использованные конструкции соответствуют уровню C1 CEFR, разнообразны, адекватны контексту. 4 - студент воспроизводит диалог с незначительным искажением интонации, допускаются некоторые запинки, однако звуки в потоке речи произнесены отчетливо, артикуляция четкая, правильная; коммуникативная задача решена; вокабуляр и конструкции недостаточно разнообразны. 3 - студент существенно искажает интонацию, допускает грамматические и лексические ошибки, однако решает коммуникативную задачу и в его вокабуляре и конструкциях присутствуют единицы, соответствующие уровню C1 CEFR. 2 - студент существенно искажает интонацию, допускает многочисленные грамматические и лексические ошибки, однако решает коммуникативную задачу и в его вокабуляре и конструкциях присутствуют единицы, соответствующие уровню C1 CEFR. 1- студент существенно искажает интонацию, допускает многочисленные грамматические и лексические ошибки, не решает коммуникативную задачу и в его вокабуляре и конструкциях отсутствуют единицы, соответствующие уровню C1 CEFR. 0 - студент не решает коммуникативную задачу. Весовой коэффициент мероприятия – 1. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (согласно Приказам от 24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09).	
3	5	Текущий контроль	Письменная работа 1-3	1	15	Письменная работа 1-3 (15 баллов) Письменная работа по темам из разделов D учебника и рабочей тетради. Максимальное количество баллов - 5 баллов за работу. 5 баллов - студент решает коммуникативную задачу, использует	экзамен

						разнообразный вокабуляр и конструкции, соответствующие уровню C1 CEFR и контексту; допускаются 1-2 незначительные грамматические, лексические или стилистические ошибки, не искажающие замысла работы. 4 балла - студент решает коммуникативную задачу, использует разнообразный вокабуляр и конструкции, соответствующие уровню C1 CEFR и контексту; допускаются 3-5 незначительных грамматических, лексических или стилистических ошибок, не искажающих замысла работы. 3 балла - студент решает коммуникативную задачу, использует разнообразный вокабуляр и конструкции, соответствующие уровню C1 CEFR и контексту; допускаются 6-8 грамматических, лексических или стилистических ошибок, не искажающие замысла работы. 2 балла - студент не решает коммуникативную задачу, использует скудный вокабуляр и конструкции, не соответствующие уровню C1 CEFR и контексту; допускает более 8 грамматических, лексических или стилистических ошибок, однако данные ошибки не искажают замысла работы. 1балл - студент не решает коммуникативную задачу, использует скудный вокабуляр и конструкции, не соответствующие уровню C1 CEFR и контексту; допускает многочисленные грамматические, лексические или стилистические ошибок, искажающие замысел работы. 0 балл - студент не решает коммуникативную задачу Весовой коэффициент мероприятия – 1. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценива-ния результатов учебной деятельности обучающихся (согласно Приказам от 24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09).	
4	5	Текущий контроль	Письменная работа 4-6	1	15	Письменная работа 4-6 (15 баллов) Письменная работа по темам из разделов D учебника и рабочей тетради. Максимальное количество баллов - 5 баллов за работу. 5 баллов - студент решает	экзамен

						коммуникативную задачу, использует разнообразный вокабуляр и конструкции, соответствующие уровню C1 CEFR и контексту; допускаются 1-2 незначительные грамматические, лексические или стилистические ошибки, не искажающие замысла работы. 4 балла - студент решает коммуникативную задачу, использует разнообразный вокабуляр и конструкции, соответствующие уровню C1 CEFR и контексту; допускаются 3-5 незначительных грамматических, лексических или стилистических ошибок, не искажающих замысла работы. 3 балла - студент решает коммуникативную задачу, использует разнообразный вокабуляр и конструкции, соответствующие уровню C1 CEFR и контексту; допускаются 6-8 грамматических, лексических или стилистических ошибок, не искажающие замысла работы. 2 балла - студент не решает коммуникативную задачу, использует скудный вокабуляр и конструкции, не соответствующие уровню C1 CEFR и контексту; допускает более 8 грамматических, лексических или стилистических ошибок, однако данные ошибки не искажают замысла работы. 1балл - студент не решает коммуникативную задачу, использует скудный вокабуляр и конструкции, не соответствующие уровню C1 CEFR и контексту; допускает многочисленные грамматические, лексические или стилистические ошибок, искажающие замысел работы. 0 балл - студент не решает коммуникативную задачу Весовой коэффициент мероприятия – 1. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценива-ния результатов учебной деятельности обучающихся (согласно Приказам от 24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09).	
5	5	Текущий контроль	Тесты 1-3	1	120	Лексико-грамматический тест 1-3 (120 баллов) 3 теста (1 тест на 40 вопросов после каждого раздела: вопросы 1-8 аудирование; 9-24 лексика; 25-40 грамматика).	экзамен

						Максимальное количество баллов за 3 теста - 120 (по одному баллу за каждый правильный ответ). Весовой коэффициент мероприятия – 1. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценива-ния результатов учебной деятельности обучающихся (согласно Приказам от 24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09).	
6	5	Текущий контроль	Тесты 4-6	1	120	Лексико-грамматический тест 4-6 (120 баллов) 3 теста (1 тест на 40 вопросов после каждого раздела: вопросы 1-8 аудирование; 9-24 лексика; 25-40 грамматика). Максимальное количество баллов за 3 теста - 120 (по одному баллу за каждый правильный ответ). Весовой коэффициент мероприятия – 1. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценива-ния результатов учебной деятельности обучающихся (согласно Приказам от 24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09).	экзамен
7	5	Текущий контроль	Mid-term listening	1	26	Mid-term listening. Полусеместровый тест на аудирование. Максимальное количество баллов за Listening (аудирование) - 26 (26 вопросов), по одному баллу за каждый правильный ответ. Весовой коэффициент мероприятия – 1. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценива-ния результатов учебной деятельности обучающихся (согласно Приказам от 24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09).	экзамен
8	5	Текущий контроль	Mid-term Reading/Use of English	1	32	Mid-term Reading/Use of English. Полусеместровый лексико-грамматический тест, включающий работу с текстом. Максимальное количество баллов за Reading/Use of English (лексика, грамматика, чтение) - 32 (32 вопроса), по одному баллу за каждый правильный ответ). Весовой коэффициент мероприятия – 1. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценива-ния результатов учебной деятельности обучающихся (согласно Приказам от	экзамен

						24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09).	
9	5	Проме-жуточная аттестация	Экзамен (Writing)	-	10	Студент вправе пройти контрольное мероприятие в рамках промежуточной аттестации (экзамен) для улучшения своего рейтинга. Максимальное количество баллов за Writing (письмо) - 10. Весовой коэффициент мероприятия – 1. 10 баллов - решил коммуникативную задачу, использовал разнообразный вокабуляр и грамматику уровня С1, работа полностью соответствует заданию стилистически. 9 баллов - решил коммуникативную задачу, использовал разнообразный вокабуляр и грамматику уровня С1, однако сделал 1-2 лексико-грамматические ошибки. Работа полностью соответствует заданию стилистически. 8 баллов - решил коммуникативную задачу, но допустил 3 ошибки в использовании разнообразного вокабуляра и грамматики уровня С1, работа полностью соответствует заданию стилистически. 7 баллов - решил коммуникативную задачу, но допустил 4 ошибки в использовании разнообразного вокабуляра и грамматики уровня С1, работа полностью соответствует заданию стилистически. 6 баллов - стилистически не всё точно, присутствуют ошибки в грамматике и вокабуляре (более 5), коммуникативная задача решена. 5 баллов - стилистически не всё точно, присутствуют ошибки в грамматике и вокабуляре (более 7), коммуникативная задача решена. 4 балла - стилистически не всё точно, присутствуют многочисленные ошибки в грамматике и вокабуляре (более 10), коммуникативная задача решена. 3 балла - стилистически не всё точно, присутствуют многочисленные ошибки в грамматике и вокабуляре (более 12), стиль и структура слабо соответствуют заданию. 2 балла - стилистически не всё точно, присутствуют многочисленные ошибки в грамматике и вокабуляре (более 15), стиль и структура слабо соответствуют заданию.	экзамен

						1 балл - решение коммуникативной задачи вызывает вопросы, допущены множественные лексические и грамматические ошибки, стиль и структура слабо соответствуют заданию. 0 баллов - работа не предоставлена, либо предоставлена в значительно меньшем объеме по количеству слов, чем требуется по заданию).	
10	5	Проме-жуточная аттестация	Экзамен (Speaking)	-	10	Студент вправе пройти контрольное мероприятие в рамках промежуточной аттестации (экзамен) для улучшения своего рейтинга. 10 баллов за говорение (в части Speaking, оцениваются грамматика, лексика, связность, взаимодействие с партнером, решение коммуникативной задачи по 2 балла каждый критерий, где 2 балла - соответствует уровню С1, 1 балл - недостаточно соответствует, присутствуют ошибки, 0 баллов - не соответствует уровню С1).	экзамен

6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
экзамен	Индивидуальный рейтинг обучающегося является основанием для выставления оценки по промежуточной аттестации. Студент вправе пройти контрольное мероприятие в рамках промежуточной аттестации (экзамен) для улучшения своего рейтинга и может получить оценку по дисциплине согласно Приказу от 20.03.2022 №25-13/09. Часть Writing сдается в электронном формате в edu.susu.ru за 1 день до устной части экзамена. Часть Speaking сдается в день экзамена. Часть Writing состоит из 1 письменной работы (эссе, статья или рецензия) на 220-260 слов; ограничение по времени 45 минут, 1 попытка. Speaking сдается устно в аудитории. Устный экзамен проводится в парах или в группах по 3 человека. Устный экзамен состоит из 2 частей: монолог и диалог/полилог (формат CEFR C1). Продолжительность ответа для пары/группы - 20-30 минут. Результаты сообщаются сразу после устной части экзамена.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

6.3. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
УК-4	Знает: коммуникативные технологии; фонетические, лексические и грамматические языковые средства первого иностранного языка (английского); стратегии решения профессиональных задач средствами английского языка.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
УК-4	Умеет: применять коммуникативные технологии для	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

	академического и профессионального взаимодействия; читать, слушать, писать, говорить на первом иностранном языке (английском) на уровне, достаточном для академического взаимодействия.										
УК-4	Имеет практический опыт: владения первым иностранным языком (английским) минимум на уровне, достаточном для академического.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Brook-Hart, G. Cambridge English. Complete IELTS. Bands 6.5-7.5 : student's book without answers Текст G. Brook-Hart, V. Jakeman. - Cambridge: Cambridge University Press, 2016
2. Cambridge English. Empower : Advanced : Student's Book . C1 / A. Doff a. o.. - Cambridge : Cambridge University Press, 2016. - 192 p. : il., photo

б) дополнительная литература:

1. Cunningham, S. Cutting edge : advanced : students' book Текст S. Cunningham, P. Moor, J. C. Carr. - 9th impr. - Harlow: Pearson education : Longman, 2008
2. May, P. Cambridge English Compact Advanced : Student's Book with answers Текст P. May. - Cambridge: Cambridge University Press, 2015
3. Выборова, Г. Е. Advanced English Текст учеб. англ. яз. для гуманитар. фак. вузов, фак. переподготовки и фак. повышения квалификации учителей иностр. яз. Г. Е. Выборова, К. С. Махмурян, О. П. Мельчина. - 9-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2007. - 239 с.
4. Практический курс английского языка : 3 курс Текст учеб. для вузов В. Д. Аракин и др.; под ред. В. Д. Аракина. - 4-е изд., перераб. и доп. - М.: ВЛАДОС, 2008. - 430, [1] с. ил.
5. Кравцова Е. В. Культура профессиональной речи переводчика : подготовка специалиста и бакалавра лингвистики к эффективной коммуникации на английском языке : раб. тетрадь для студентов направления 45.03.02 и др. / Е. В. Кравцова, И. В. Ставцева ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и перевод ; ЮУрГУ. - Челябинск : Издательский Центр ЮУрГУ, 2020. - 119, [1] с. : ил.. URL: http://www.lib.susu.ac.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&key=000567646

в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:

1. English language and linguistics ,науч. журн. Cambridge ; New York, Cambridge University Press , 2001-2010 гг.
2. English today ,The Intern. Rev. of the Engl. Language Cambridge ; New York, Cambridge University Press, 2001-2015 гг.
3. Вопросы языкознания ,двухмес. журн. ,Рос. акад. наук М., Наука 1999- 2015 гг.

г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:

1. Doff A. Cambridge English Empower C1 Advanced. Student's Book / A. Doff, C. Thaine, H. Puchta, J. Stranks, P. Lewis-Jones. - London: CUP, 2015.
2. Doff A. Cambridge English Empower C1 Advanced. WorkBook / A. Doff, C. Thaine, H. Puchta, J. Stranks, P. Lewis-Jones. - London: CUP, 2015. - 86 p.

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

1. Doff A. Cambridge English Empower C1 Advanced. Student's Book / A. Doff, C. Thaine, H. Puchta, J. Stranks, P. Lewis-Jones. - London: CUP, 2015.
2. Doff A. Cambridge English Empower C1 Advanced. WorkBook / A. Doff, C. Thaine, H. Puchta, J. Stranks, P. Lewis-Jones. - London: CUP, 2015. - 86 p.

Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
1	Методические пособия для самостоятельной работы студента	Учебно-методические материалы кафедры	Темы и процедура выполнения форумов / проектов / письменных рабо https://lib.susu.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&key=000567646?base=SUS
2	Методические пособия для преподавателя	Учебно-методические материалы кафедры	Презентационное сопровождение практических занятий https://edu.susu.ru/course/view.php?id=142702

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Нет

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Практические занятия и семинары	478 (1)	Проектор, настенно-потолочный экран, рабочее место преподавателя (компьютер), рабочее место студента (компьютер, наушники) – 16 шт.
Практические занятия и семинары	462 (1)	Мультимедиа-проектор, настенно-потолочный экран с электроприводом, рабочее место преподавателя (компьютер), рабочее место студента – 16 шт.
Практические занятия и семинары	407 (1)	ПЭВМ учащегося – 16 шт., управляющая ПЭВМ преподавателя – 1 шт., мультимедиа-проектор – 1 шт., настенно-потолочный экран – 1 шт., колонки акустические – 1 шт.
Практические занятия и семинары	476 (1)	Проектор, настенно-потолочный экран, рабочее место преподавателя (компьютер), рабочее место студента (компьютер, наушники) – 10 шт., рабочее место переводчика – 1 шт.

Практические занятия и семинары	349 (1)	ПЭВМ учащегося – 16 шт., управляющая ПЭВМ преподавателя – 1 шт., телевизор Sony – 1 шт.
Самостоятельная работа студента	476 (1)	Компьютерный класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университет
Экзамен	478 (1)	Проектор, настенно-потолочный экран, рабочее место преподавателя (компьютер), рабочее место студента (компьютер, наушники) – 16 шт.
Практические занятия и семинары	219а (1)	ПЭВМ учащегося – 16 шт., управляющая ПЭВМ преподавателя – 1 шт., мультимедиа-проектор – 1 шт., настенно-потолочный экран – 1 шт., колонки акустические – 1 шт.